

Instructions relatives aux dispositifs contre l'asthme

Aérosol-doseur/« pompe »
Inhalateur/« pompe » avec tube d'espacement et masque (moins de 4 ans)

1. Ouvrir

2. Agiter

3. Insérer

4. Enfoncer

5. Respirations Normales
Inspirer et expirer

6. Si une autre pulvérisation est prescrite, ATTENDRE 30 SECONDES
Répéter 2 à 5 RAPPEL

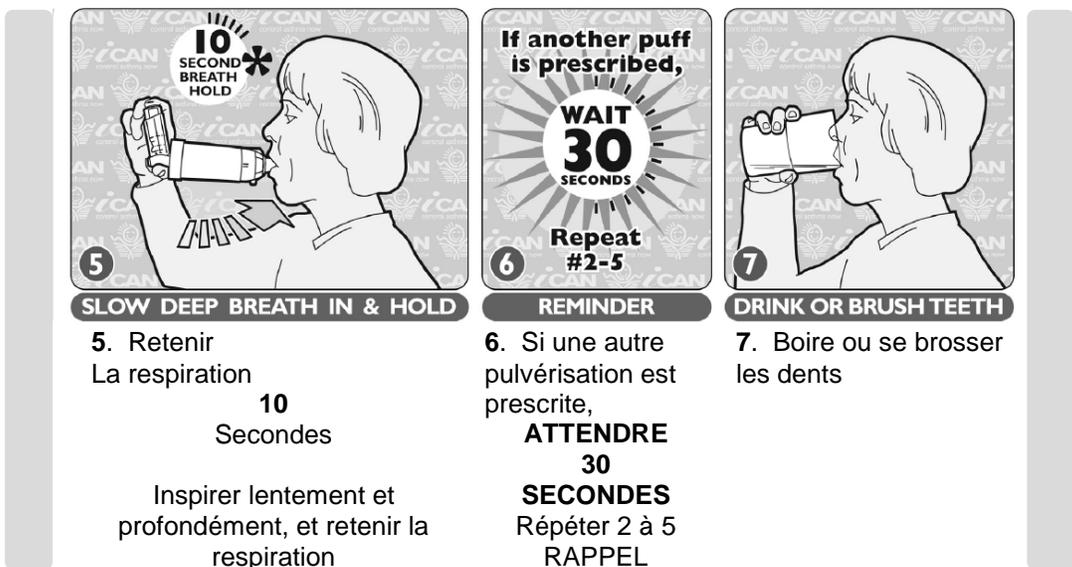
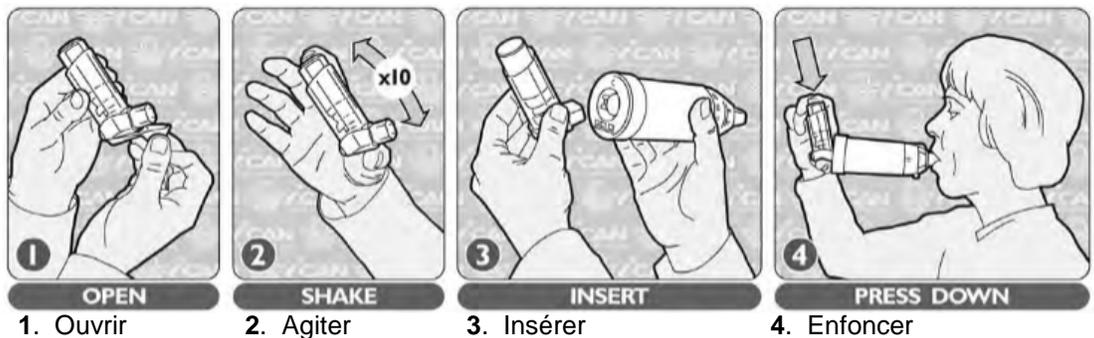
7. Boire ou se brosser les dents

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

| | |
|---------------------------|---|
| Vidéo | <ul style="list-style-type: none"> Lien de la vidéo en ligne pour la démonstration du dispositif : https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/inhaler_with_mask.swf |
| Remarque | <ul style="list-style-type: none"> L'utilisation d'un inhalateur sans tube d'espacement est DÉCONSEILLÉE. Il est recommandé d'utiliser un tube d'espacement avec embout buccal pour améliorer l'administration du médicament aux poumons. |
| Taille du masque | <ul style="list-style-type: none"> Les masques sont offerts en taille pour bébés, pour enfants et pour adultes. Le masque ne doit PAS recouvrir les yeux. Assurez-vous que le masque recouvre la bouche et le nez tout en étant bien ajusté. |
| Tubes d'espacement | <ul style="list-style-type: none"> Remplacez le tube d'espacement si des valves sont manquantes ou cassées. Nettoyage : faites tremper dans de l'eau chaude savonneuse. Laissez sécher. |
| Vide? | <ul style="list-style-type: none"> Secouez-le. S'il semble léger ou si vous ne sentez pas de liquide bouger, c'est qu'il est vide et doit être remplacé. Certains dispositifs sont dotés d'un compteur. Le chiffre « 0 » indique que le dispositif est vide. Jetez-le. |
| Expiré? | <ul style="list-style-type: none"> Retirez la cartouche métallique du manchon en plastique pour vérifier la date d'expiration de la cartouche. |
| Rappel | <ul style="list-style-type: none"> Remettez le bouchon sur le manchon en plastique pour ranger l'aérosol-doseur. |

Le présent matériel est fourni à titre informatif seulement. Il ne vise pas à remplacer l'avis ou les instructions d'un médecin ni un traitement médical. Si vous avez des questions spécifiques, veuillez consulter votre médecin ou un professionnel de la santé compétent.

Instructions relatives aux dispositifs contre l'asthme
Aérosol-doseur/« pompe »
Inhalateur/« pompe » avec tube d'espacement et embout buccal (4 ans et plus)



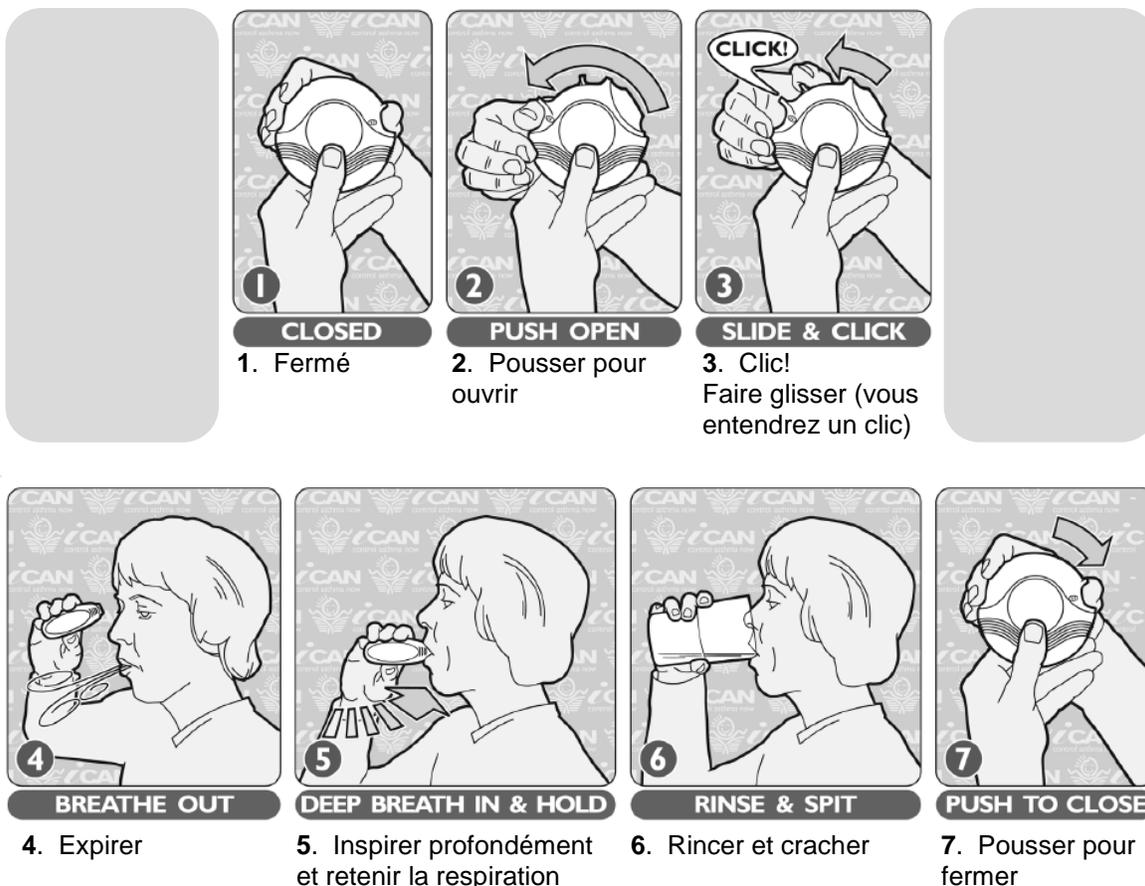
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

| | |
|----------------------------|--|
| Vidéo | <ul style="list-style-type: none"> Lien de la vidéo en ligne pour la démonstration du dispositif : https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/inhaler_with_spacer_1.swf |
| Remarques | <ul style="list-style-type: none"> L'utilisation d'un inhalateur sans tube d'espacement est DÉCONSEILLÉE. Placez l'embout buccal entre les dents, puis fermez les lèvres (comme pour boire au moyen d'une paille). * Si vous êtes incapable de retenir votre respiration, prenez six respirations normales. |
| Tubes d'espacement | <ul style="list-style-type: none"> Remplacez le tube d'espacement si des valves sont manquantes ou cassées. Sifflet : le sifflet vous avertit de RALENTIR votre respiration. Nettoyage : faites tremper dans de l'eau chaude savonneuse. Laissez sécher. |
| Vide? | <ul style="list-style-type: none"> Secouez-le. S'il semble léger ou si vous ne sentez pas de liquide bouger, c'est qu'il est vide et doit être remplacé. Certains dispositifs sont dotés d'un compteur. Le chiffre « 0 » indique que le dispositif est vide. Jetez-le. |
| Expiré? | <ul style="list-style-type: none"> Retirez la cartouche métallique du manchon en plastique pour vérifier la date d'expiration de la cartouche. |
| Rappel | <ul style="list-style-type: none"> Remettez le bouchon sur le manchon en plastique pour ranger l'aérosol-doseur. |

Le présent matériel est fourni à titre informatif seulement. Il ne vise pas à remplacer l'avis ou les instructions d'un médecin ni un traitement médical. Si vous avez des questions spécifiques, veuillez consulter votre médecin ou un professionnel de la santé compétent.

Instructions relatives aux dispositifs contre l'asthme

Inhalateur à poudre sèche Diskus (6 ans et plus)



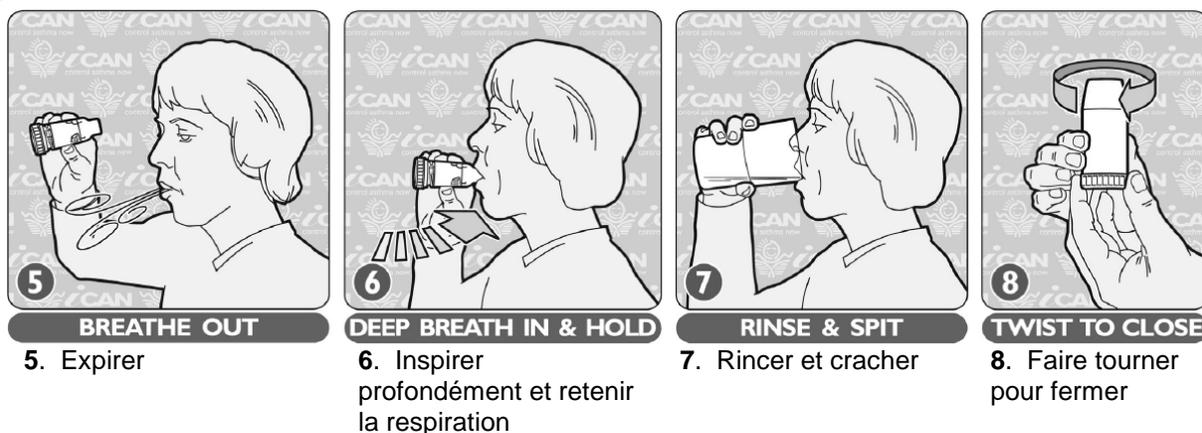
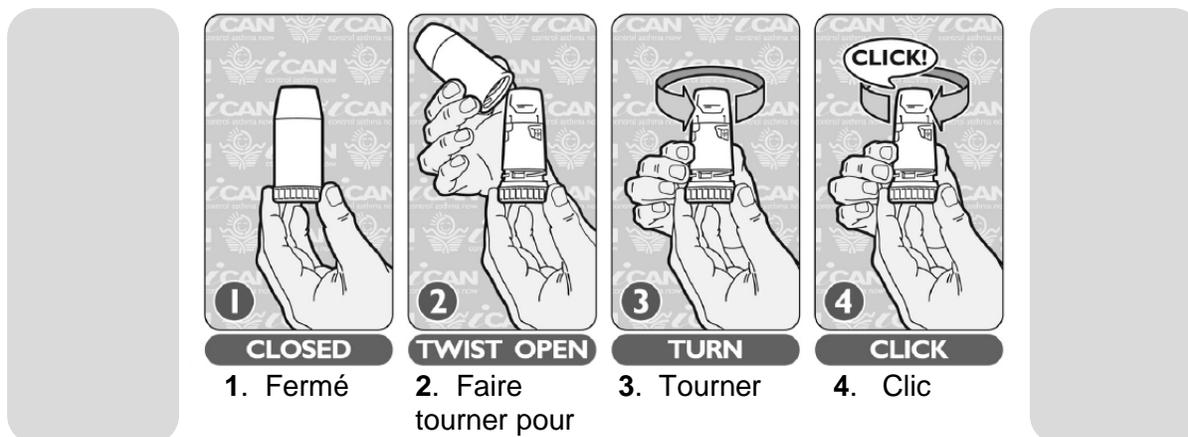
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

| | |
|-----------------|---|
| Vidéo | <ul style="list-style-type: none"> Lien de la vidéo en ligne pour la démonstration du dispositif : https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/diskus_1.swf |
| Remarque | <ul style="list-style-type: none"> Placez l'embout buccal entre les dents, puis fermez les lèvres (comme pour boire au moyen d'une paille). |
| Vide? | <ul style="list-style-type: none"> La fenêtre affiche un décompte du nombre de doses. Le chiffre « 0 » indique que le dispositif est vide. Jetez-le. |
| Expiré? | <ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la date d'expiration à l'arrière du dispositif. |
| Rappels | <ul style="list-style-type: none"> Tenez le Diskus au sec. Ne respirez pas dans le dispositif. Refermez-le après usage. Nettoyage : essuyez l'embout buccal à l'aide d'un chiffon ou mouchoir en papier sec. |

Le présent matériel est fourni à titre informatif seulement. Il ne vise pas à remplacer l'avis ou les instructions d'un médecin ni un traitement médical. Si vous avez des questions spécifiques, veuillez consulter votre médecin ou un professionnel de la santé compétent.

Instructions relatives aux dispositifs contre l'asthme

Inhalateur à poudre sèche Turbuhaler (6 ans et plus)



RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

| | |
|-----------------|--|
| Vidéo | <ul style="list-style-type: none"> Lien de la vidéo en ligne pour la démonstration du dispositif : https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/turbuhaler_1.swf |
| Remarque | <ul style="list-style-type: none"> Placez l'embout buccal entre les dents, puis fermez les lèvres (comme pour boire au moyen d'une paille). |
| Vide? | <ul style="list-style-type: none"> La fenêtre du dispositif commence à virer au rouge quand il ne reste que 20 doses. Quand la fenêtre est entièrement rouge, le dispositif est vide. Jetez-le. Certains dispositifs comportent une fenêtre qui montre aussi le chiffre « 0 » quand le dispositif est vide. Jetez-le. |
| Expiré? | <ul style="list-style-type: none"> Enlevez le bouchon pour vérifier la date d'expiration du dispositif. |
| Rappels | <ul style="list-style-type: none"> Tenez le Turbuhaler au sec. Ne respirez pas dans le dispositif. Remettez le bouchon après usage. Nettoyage : essuyez l'embout buccal à l'aide d'un chiffon ou mouchoir en papier sec. |

Le présent matériel est fourni à titre informatif seulement. Il ne vise pas à remplacer l'avis ou les instructions d'un médecin ni un traitement médical. Si vous avez des questions spécifiques, veuillez consulter votre médecin ou un professionnel de la santé compétent.

Instructions relatives aux dispositifs contre l'asthme

Inhalateur à poudre sèche Twisthaler (6 ans et plus)



1 **CLOSED**

1. Fermé



2 **TWIST CAP OFF**

2. Tourner le bouchon pour l'enlever



3 **BREATHE OUT**

3. Expirer



4 **DEEP BREATH IN & HOLD**

4. Inspirer profondément et retenir la respiration



5 **TWIST CAP ON TO CLOSE**

5. Clic!
Faire tourner le bouchon pour le fermer



6 **RINSE & SPIT**

6. Rincer et cracher

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

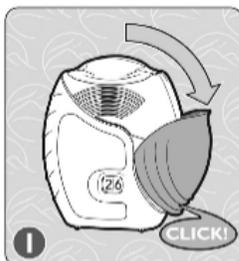
| | |
|-----------------|--|
| Remarque | <ul style="list-style-type: none"> Placez l'embout buccal entre les dents, puis fermez les lèvres (comme pour boire au moyen d'une paille). |
| Vide? | <ul style="list-style-type: none"> La fenêtre affiche un décompte du nombre de doses; ce nombre diminue chaque fois que vous ouvrez le bouchon. Quand le dispositif est vide, le bouchon se verrouille et il est impossible de l'ouvrir. Jetez-le. |
| Expiré? | <ul style="list-style-type: none"> La date d'expiration est inscrite sur le bouchon. |
| Rappels | <ul style="list-style-type: none"> Tournez le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Ne respirez pas dans le dispositif. Tenez le Twisthaler au sec. Nettoyage : essuyez l'embout buccal à l'aide d'un chiffon ou mouchoir en papier sec. |

Le présent matériel est fourni à titre informatif seulement. Il ne vise pas à remplacer l'avis ou les instructions d'un médecin ni un traitement médical. Si vous avez des questions spécifiques, veuillez consulter votre médecin ou un professionnel de la santé compétent.

Instructions relatives aux dispositifs contre l'asthme

Inhalateur à poudre sèche

Ellipta



1 SLIDE OPEN AND HEAR "CLICK"

1. Clic!
Ouvrir en faisant glisser (vous entendrez un clic)



2 BREATHE OUT

2. Expirer



3 DEEP BREATH IN AND HOLD

3. Retenir
La respiration
10
Secondes
Inspirez profondément et retenir la respiration



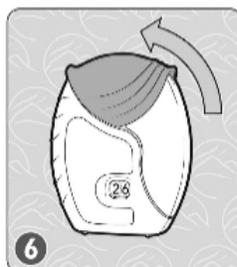
4 DO NOT BLOCK AIR VENTS

4. Ne pas bloquer les fentes d'aération



5 BREATHE OUT

5. Expirer



6 CLOSE INHALER

6. Fermer l'inhalateur



7 RINSE, GARGLE AND SPIT

7. Rincer, se gargariser et cracher

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

| | |
|-----------------|---|
| Remarque | <ul style="list-style-type: none"> Placez l'embout buccal entre les dents, puis fermez les lèvres. |
| Vide? | <ul style="list-style-type: none"> La fenêtre affiche un décompte du nombre de doses. Le chiffre « 0 » indique que le dispositif est vide. Jetez-le. |
| Expiré? | <ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la date d'expiration à l'arrière du dispositif. |
| Rappels | <ul style="list-style-type: none"> Tenez le dispositif au sec. Ne respirez pas dans le dispositif. Utilisez le dispositif une fois par jour, au même moment chaque jour. Ne bloquez pas les fentes d'aération avec vos doigts. Nettoyage : essuyez l'embout buccal à l'aide d'un chiffon ou mouchoir en papier sec. |

Le présent matériel est fourni à titre informatif seulement. Il ne vise pas à remplacer l'avis ou les instructions d'un médecin ni un traitement médical. Si vous avez des questions spécifiques, veuillez consulter votre médecin ou un professionnel de la santé compétent.

Instructions relatives aux dispositifs contre l'asthme

Vaporisateur Vaporisateur nasal (tous les âges)



1

BLOW YOUR NOSE

1. Se moucher



2

SHAKE & REMOVE CAP

2. Agiter et enlever le bouchon



3

PRESS DOWN AS YOU BREATHE IN. DON'T SNIFF

3. Enfoncer pendant l'inspiration; ne pas renifler

REPEAT

STEP 3

In Other Nostril

4

REMINDER

4. Répéter l'étape 3 pour l'autre narine
Rappel



5

REPLACE CAP

5. Remettre le bouchon

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

| | |
|----------------|---|
| Expiré? | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la date d'expiration inscrite sur l'étiquette. |
| Rappels | <ul style="list-style-type: none"> • Étape 3 : <ul style="list-style-type: none"> ○ Placez l'extrémité du vaporisateur nasal dans une narine. ○ Dirigez l'extrémité vers l'oreille qui se trouve du même côté que la narine. ○ Bloquez l'autre narine avec un doigt. ○ Après avoir utilisé le vaporisateur, <u>attendez quelques minutes avant de renifler ou de vous moucher</u> pour que votre organisme ait le temps d'absorber le produit vaporisé. ○ Gardez un mouchoir en papier sous votre nez. • Ce vaporisateur est vraiment efficace si vous le prenez chaque jour pendant au moins quelques semaines. • Utilisez-le conformément à l'ordonnance. • Conservez-le à température ambiante, à l'abri des rayons directs du soleil. • Nettoyage : consultez les instructions fournies avec le vaporisateur nasal. |

Le présent matériel est fourni à titre informatif seulement. Il ne vise pas à remplacer l'avis ou les instructions d'un médecin ni un traitement médical. Si vous avez des questions spécifiques, veuillez consulter votre médecin ou un professionnel de la santé compétent.